



<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
Komise		
2009/C 38/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2009/C 38/02	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	3
2009/C 38/03	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	5
2009/C 38/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc č. COMP/M.5224 – EDF/British Energy) ⁽¹⁾	8
2009/C 38/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.5220 – ENI/Distrigaz) ⁽¹⁾	8
2009/C 38/06	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.5228 – Rabobank/BGZ) ⁽¹⁾	9
IV Informace		
INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE		
Komise		
2009/C 38/07	Směnné kurzy vůči euru	10

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2009/C 38/08	Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES obecné bezpečnosti výrobků ⁽¹⁾	11
--------------	---	----

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Komise

2009/C 38/09	Výzva k předkládání návrhů ohledně společného pracovního programu Asistované žití v domácím prostředí (AAL)	15
--------------	---	----

JINÉ AKTY

Komise

2009/C 38/10	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	16
--------------	---	----

Poznámka pro čtenáře (pokračování na vnitřní straně zadní obálky)



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 38/01)

Datum přijetí rozhodnutí	18. 12. 2008
Podpora č.	NN 56/08
Členský stát	Německo
Region	Německo
Název (a/nebo jméno příjemce)	Raumfahrtprogramm
Právní základ	Haushaltsgesetz des Bundes, Einzelplan 09, Kapitel 0902, Titel 683 35 und 892 35
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Výzkum a vývoj, inovace
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 33–40 milionů EUR Celková částka plánované podpory: 210 milionů EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	1. 1. 2008–31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie D-11019 Berlin
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	19. 11. 2008
Podpora č.	N 574/08
Členský stát	Belgie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	State guarantee in favour of Fortis Bank
Právní základ	Arrêté royal du 16 octobre 2008 pris en exécution de l'article 117 bis de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství, záchrana podniků v obtížích
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 150 000 milionů EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	19. 11. 2008-19. 5. 2009
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	État belge — Belgische Staat Son Excellence Monsieur Karel DE GUCHT Ministre des Affaires étrangères Rue des Petits Carmes, 15 B-1000 Bruxelles
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 38/02)

Datum přijetí rozhodnutí	10. 9. 2008
Podpora č.	N 11/08
Členský stát	Itálie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Proroga (parziale) dell'aiuto N 810/02. Piano di incentivazione per il trasporto di merci per ferrovia — articolo 38 della legge 1° agosto 2002, n. 166. Aiuto a favore della società Autostrada ferroviaria alpina (AFA)
Právní základ	Convenzione del 28 luglio 2003 relativa al finanziamento di un servizio sperimentale di autostrada ferroviaria alpina tra Bourgneuf-Aiton, in Francia e Orbassano, in Italia
Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Prodloužení zkušební etapy alpské železniční dopravy s cílem převést kamiony ze silnic na železnici
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	7 až 8 milionů EUR ročně v období let 2007–2009
Míra podpory	—
Doba trvání	3 roky (2007-2009)
Hospodářská odvětví	Železnice
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	10. 9. 2008
Podpora č.	NN 34/08
Členský stát	Francie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prolongement du cas NN 155/03 — Mise en œuvre d'un service expérimental d'autoroute ferroviaire. Aide en faveur de la société Autoroute Ferroviaire Alpine (AFA)
Právní základ	Convention du 28 juillet 2003 relative au financement d'un service expérimental d'autoroute ferroviaire alpine entre Bourgneuf-Aiton, en France et Orbassano, en Italie

Typ opatření	Režim podpory
Cíl	Prodloužení zkušební fáze „alpské železniční přepravy nákladních automobilů“ s cílem přepravovat nákladní automobily po železnici
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	7 až 8 milionů EUR ročně v období let 2007–2009
Míra podpory	—
Doba trvání	3 roky (2007-2009)
Hospodářská odvětví	Železniční doprava
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 38/03)

Datum přijetí rozhodnutí	8. 10. 2008
Podpora č.	N 1/08
Členský stát	Francie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Soutien de l'Agence d'innovation industrielle en faveur du Programme H2E
Právní základ	Soutien de l'Agence d'innovation industrielle en faveur des programmes mobiles pour l'innovation industrielle
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Výzkum a vývoj
Forma podpory	Přímá dotace, vratná dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 67,6 milionu EUR
Míra podpory	40 %
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2014
Hospodářská odvětví	Energetika
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	—
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	18. 12. 2008
Podpora č.	N 576/08
Členský stát	Španělsko
Region	Madrid
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ayudas a la producción de cortometrajes — Madrid — modificación de la ayuda N 564/07
Právní základ	Ley 2/95, de 8 marzo, de Subvenciones de la Comunidad de Madrid; Ley 38/2003 de 17 noviembre, General de Subvenciones (Ley Estatal); Orden por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas a empresas privadas dedicadas al sector audiovisual y cinematográfico; Proyecto de orden de la Consejería de Cultura y Turismo, por la que se convocan ayudas a la producción cinematográfica para el año 2009

Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 0,4 milionu EUR Celková částka plánované podpory: 0,4 milionu EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	29. 11. 2008-27. 11. 2009
Hospodářská odvětví	Rekreační, kulturní a sportovní odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Consejería de Cultura y Turismo de Madrid Calle Caballero de Gracia, 132 E-28013 Madrid
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	18. 12. 2008
Podpora č.	N 595/08
Členský stát	Itálie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Incentivi fiscali, consistenti in crediti d'imposta e detassazione degli utili, concessi ad imprese di produzione in relazione alla realizzazione di opere cinematografiche
Právní základ	Legge del 24 dicembre 2007 n. 244 (disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello stato — Legge finanziaria per il 2008): articolo 1, commi da 325 a 343, con limitato riferimento alle misure previste nei seguenti commi: comma 327, lettera a — comma 335 — comma 338 (limitatamente a imprese di produzione cinematografica) nota: il comma 327, lettera a) dell'art. 1 della legge n. 244/2007, abrogato dall'art. 5, comma 9, lett. A) del decreto-legge del 27 maggio 2008, n. 93, e' stato ripristinato dall'art. 63, comma 13-ter, del decreto-legge del 25 giugno 2008, n. 112, convertito con modificazioni dalla legge del 6 agosto 2008, n. 133 disposizioni di applicazione: schemi di decreti interministeriali di attuazione ministero beni e attivita' culturali — ministero dell'economia e delle finanze (art. 1, commi 333, 336 e 340, legge n. 244 del 2007) con allegate tabelle a — b — c — d
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Sleva na dani, snížení daňového základu
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 41,6 milionu EUR Celková částka plánované podpory: 104 miliony EUR

Míra podpory	50 %
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2010
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministero dell'Economia e delle Finanze
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc č. COMP/M.5224 – EDF/British Energy)

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 38/04)

Dne 22. prosince 2008 se Komise rozhodla nevznášet námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí vychází ze čl. 6 odst. 1 ve spojení s čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění tohoto rozhodnutí je k dispozici pouze v anglickém jazyce a bude uveřejněno poté, co z něj budou vyňata obchodní tajemství, která případně obsahuje. Znění rozhodnutí bude k dispozici:

- na internetových stránkách Evropa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex pod číslem 32008M5224. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.5220 – ENI/Distrigaz)

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 38/05)

Dne 15. října 2008 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Evropa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32008M5220. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu/>).

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ č. COMP/M.5228 – Rabobank/BGZ)

(Text s významem pro EHP)

(2009/C 38/06)

Dne 11. února 2009 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
 - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32009M5228. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

16. února 2009

(2009/C 38/07)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2765	AUD australský dolar	1,9622
JPY japonský jen	117,33	CAD kanadský dolar	1,5912
DKK dánská koruna	7,4525	HKD hongkongský dolar	9,8979
GBP britská libra	0,8945	NZD novozélandský dolar	2,4638
SEK švédská koruna	10,923	SGD singapurský dolar	1,9369
CHF švýcarský frank	1,4883	KRW jihokorejský won	1 826,58
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	12,8193
NOK norská koruna	8,777	CNY čínský juan	8,7236
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,4047
CZK česká koruna	29,15	IDR indonéská rupie	15 266,94
EEK estonská koruna	15,6466	MYR malajsijský ringgit	4,6177
HUF maďarský forint	303,35	PHP filipínské peso	60,59
LTL litevský litas	3,4528	RUB ruský rubl	44,9847
LVL lotyšský latas	0,7084	THB thajský baht	44,914
PLN polský zlotý	4,787	BRL brazilský real	2,8958
RON rumunský lei	4,3162	MXN mexické peso	18,605
TRY turecká lira	2,1248	INR indická rupie	62,063

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Sdělení Komise v rámci provádění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES obecné bezpečnosti výrobků**(Text s významem pro EHP)***(Zveřejnění názvů a odkazů evropských norem v rámci směrnice)*

(2009/C 38/08)

ESO (!)	Odkaz a název normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN 581-1:2006 Venkovní nábytek – Sedačky a stoly pro kempování, domácí a další použití – Část 1: Základní bezpečnostní požadavky	–	
CEN	EN 913:1996 Zařízení pro gymnastiku – Obecné bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 916:2003 Gymnastické nářadí – Tělocvičné bedny – Požadavky a zkušební metody zahrnující bezpečnost	–	
CEN	EN 957-1:2005 Stacionární tréninková zařízení – Část 1: Základní bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 957-2:2003 Stacionární tréninková zařízení – Část 2: Posilovací tréninková zařízení, další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 957-4:1996 Stacionární tréninková zařízení – Část 4: Posilovací lavice, další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 957-5:1996 Stacionární tréninková zařízení – Část 5: Posilovací tréninkové rotopedy, další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 957-6:2001 Stacionární tréninková zařízení – Část 5: Posilovací tréninkové rotopedy, další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 957-7:1998 Stacionární tréninková zařízení – Část 7: Veslovací trenažéry, další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	

ESO (!)	Odkaz a název normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN 957-8:1998 Stacionární tréninková zařízení – Část 8: Šlapadla, simulátory schodů a stoupadla – Další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 957-9:2003 Stacionární tréninková zařízení – Část 9: Eliptická tréninková zařízení, další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 957-10:2005 Stacionární tréninková zařízení – Část 10: Cvičební jízdní kola s pevným kolem nebo bez otočného kola, další specifické bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 1129-1:1995 Nábytek – Výklopné postele – Bezpečnostní požadavky a zkoušení – Část 1: Bezpečnostní požadavky	–	
CEN	EN 1129-2:1995 Nábytek – Výklopné postele – Bezpečnostní požadavky a zkoušení – Část 2: Zkušební metody	–	
CEN	EN 1130-1:1996 Nábytek – Koše a kolébky pro bytové použití – Část 1: Bezpečnostní požadavky	–	
CEN	EN 1130-2:1996 Nábytek – Koše a kolébky pro bytové použití – Část 2: Metody zkoušení	–	
CEN	EN 1273:2005 Výrobky pro péči o dítě – Chodítka pro děti – Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení	–	
CEN	EN 1400-1:2002 Výrobky pro péči o dítě – Šidítka pro kojence a malé děti – Část 1: Všeobecné bezpečnostní požadavky a informace o výrobku	–	
CEN	EN 1400-2:2002 Výrobky pro péči o dítě – Šidítka pro kojence a malé děti – Část 2: Mechanické požadavky a zkoušky	–	
CEN	EN 1400-3:2002 Výrobky pro péči o dítě – Šidítka pro kojence a malé děti – Část 3: Chemické požadavky a zkoušky	–	
CEN	EN 1466:2004 Výrobky pro péči o dítě – Přenosná lůžka a nosné konstrukce – Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení	–	
CEN	EN 1651:1999 Padákové létání – Postroje – Bezpečnostní požadavky a zkoušky konstrukce	–	
CEN	EN 1860-1:2003 Spotřebiče, pevná paliva a zapalovací zařízení pro rožně – Část 1: Rožně na pevná paliva – Požadavky a zkušební metody	–	

ESO (!)	Odkaz a název normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN ISO 9994:2006 Zapalovače – Bezpečnostní specifikace (ISO 9994:2005)	–	
CEN	EN 12196:2003 Gymnastické nářadí – Kůň a koza – Funkční a bezpečnostní požadavky, zkušební metody	–	
CEN	EN 12197:1997 Tělocvičné nářadí – Hrazda – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 12346:1998 Tělocvičné nářadí – žebřiny, průlezky a šplhací rámy – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 12432:1998 Gymnastické nářadí – Kladina – Funkční a bezpečnostní požadavky, zkušební metody	–	
CEN	EN 12491:2001 Padákové létání – Záložní padák – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 12586:1999 Výrobky pro péči o dítě – Držáky šidítek – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody EN 12586:1999/AC:2002	–	
CEN	EN 12655:1998 Tělocvičné nářadí – Kruhy – Funkční a bezpečnostní požadavky, zkušební metody	–	
CEN	EN 13138-2:2002 Záchrané prostředky pro plavecké instruktory – Část 2: Bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro záchrané prostředky	–	
CEN	EN 13209-1:2004 Výrobky pro péči o dítě – Nosiče dětí – Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení – Část 1: Nosiče na záda s rámem	–	
CEN	EN 13319:2000 Potápěčská výzbroj – Hloubkoměry a hloubkoměry kombinované s měřením času – Funkční a bezpečnostní požadavky, zkušební metody	–	
CEN	EN 13899:2003 Kolečková sportovní zařízení – Kolečkové brusle – Bezpečnostní poža- davky a zkušební metody	–	
CEN	EN 14059:2002 Svítilna na kapalná paliva – Požadavky na bezpečnost a zkušební metody	–	
CEN	EN 14344:2004 Výrobky pro péči o dítě – Cyklosedačky – Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení	–	

ESO ⁽¹⁾	Odkaz a název normy (a referenční dokument)	Odkaz na nahrazovanou normu	Datum ukončení presumpce shody nahrazované normy (Poznámka 1)
CEN	EN 14350-1:2004 Výrobky pro péči o dítě – Vybavení pro pití – Část 1: Všeobecné a mechanické požadavky a zkoušení	–	
CEN	EN 14682:2004 Bezpečnost dětských oděvů – Šňůry a stahovací šňůry u dětských oděvů – Specifikace	–	
CEN	EN 14764:2005 Městská trekkingová jízdní kola – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 14766:2005 Horská jízdní kola – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 14781:2005 Závodní jízdní kola – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody	–	
CEN	EN 14872:2006 Jízdní kola – Příslušenství jízdních kol – Zavazadlové nosiče	–	

⁽¹⁾ ESO: Evropské organizace pro normalizaci:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel, tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>),

— Cenelex: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel, tel. (32-2) 519 08 68; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelex.org>),

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Pozn. 1 Datum ukončení presumpce shody je obvykle datum ukončení platnosti (dup) stanovené Evropskou organizací pro normalizaci. Uživatelé těchto norem se však upozorňují na to, že v některých výjimečných případech tomu může být i jinak.

Poznámka:

— Veškeré informace o dostupnosti norem lze obdržet buď od Evropských organizací pro normalizaci nebo od národních orgánů pro normalizaci. Jejich seznam je v příloze směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ⁽¹⁾, ve znění směrnice 98/48/ES ⁽²⁾.

— Zveřejnění odkazů v *Úředním věstníku Evropské unie* neznamená, že uvedené normy jsou k dispozici ve všech jazycích Společenství.

— Tento seznam nahrazuje všechny předchozí seznamy zveřejněné v *Úředním věstníku Evropské unie*. Komise zajišťuje aktualizaci tohoto seznamu.

Více informací o harmonizovaných normách je k dispozici na adrese:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds>

⁽¹⁾ Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

KOMISE

Výzva k předkládání návrhů ohledně společného pracovního programu Asistované žití v domácím prostředí (AAL)

(2009/C 38/09)

Oznamuje se vyhlášení výzvy k předkládání návrhů ohledně společného **pracovního programu Asistované žití v domácím prostředí**.

Očekávají se návrhy pro tuto výzvu: **AAL-2009-2**

Dokumentace k výzvě včetně termínu a rozpočtu je uvedena v textu výzvy zveřejněném na internetové stránce:

<http://aal-europe.eu>

JINÉ AKTY

KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2009/C 38/10)

Tímto zveřejněním se uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

PŘEHLED

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**„BŘEZNICKÝ LEŽÁK“****č. ES: CZ-PGI-0005-0398-19.10.2004****CHOP () CHZO (X)**

Toto shrnutí uvádí hlavní body specifikace produktu určené pro informační účely.

1. Příslušný orgán členského státu:

Název: Úřad průmyslového vlastnictví

Adresa: Antonína Čermáka 2a, 160 68 Praha 6, Česká republika

Tel.: +420 220383111

Fax: +420 224324718

E-mail: posta@upv.cz

2. Skupina:

Název: Pivovar Herold Březnice, a. s.

Adresa: Pivovar Herold, 262 72 Březnice, Česká republika

Tel.: +420 318682047

Fax: +420 318682546

E-mail: herold@heroldbeer.com

Složení: producenti/zpracovatelé(X) ostatní ()

(¹) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

Jde o výjimku dle čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 510/2006, protože v oblasti existuje jediný výrobce. Požadavky článku 2 nařízení Komise (ES) č. 1898/2006 jsou splněny, neboť žadatel je jediným producentem ve vymezené oblasti a pivo Březnický ležák se díky používání místní vody s charakteristickými vlastnostmi odlišuje od piv vyráběných v sousedních oblastech (viz 4.6).

3. Druh produktu:

Třída 2.1: Pivo

4. Specifikace:

(přehled požadavků podle čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006)

4.1 Název: „Březnický ležák“

4.2 *Popis:* Březnický ležák je pivo, mírně až středně prokvašené, které se vyznačuje jemnou avšak výrazně hořkou chutí, silnou plností, plnou zlatavou barvou 8–12,5 EBC, vysokou řízností s čistým chmelovým aroma bez cizích příchutí, pH 4,41–4,74, čírost 0,30–0,52 EBC, obsah alkoholu 4,69–5,53, EPM (extrakt původní mladiny) 11,00 % až 12,99 %.

Suroviny:

Základní suroviny:

slad vyrobený ze sladovnického ječmene, musí splňovat tyto parametry:

Extrakt v sušené sladu	(% hmotnosti)	min.	80,0
Kolbachovo číslo	(%)		39,0 ± 3
Diastatická mohutnost	(jednotky W.-K.)	min.	220
Dosažitelný stupeň prokvašení	(%)	max.	82
Friabilita	(%)	min.	75,0

granulovaný chmel, používá se odrůda *Žatecký poloraný červeňák*, chmelový extrakt, cukr vyrobený z cukrové řepy, voda z artézských a vrтанých studní. Další přísady – várečné kvasnice, kyselina ascorbová. Voda musí být z katastrálního území obce Březnice.

4.3 *Zeměpisná oblast:* Katastrální území obce Březnice.

4.4 *Důkaz původu:* Výrobce vede evidenci dodávek všech surovin i jejich dodavatelů, která se uchovává pro potřeby následných kontrol. Rovněž vede evidenci odběratelů hotových produktů. Kontrola dodržování specifikace se provádí a eviduje s každou várkou piva. Kontrolu provádějí pracovníci pivovaru, dle potřeby externí laboratoř a samozřejmě oprávněný kontrolní subjekt – Státní zemědělská a potravinářská inspekce.

Voda, která se používá pro výrobu piva, se kontroluje v akreditované externí laboratoři. Provádí se mikrobiologický, biologický a chemický rozbor. Původ vody je znám – jsou evidovány studny – zdroje vody.

Kontrola jakosti a dodržování specifikace se provádí u každé várky průběžně po celý výrobní proces: kontroluje se kvalita sladu, dodržení stanovených parametrů uvařené sladiny, průběh kvašení ve spilce, stanovené parametry v ležáckých tancích, výsledky filtrace.

- 4.5 *Metoda produkce:* Březnický ležák se vyrábí tradičními technologiemi. Základní suroviny jsou ječný slad (vlastnosti viz 4.2), upravený chmel (viz 4.2), chmelový extrakt, řepný cukr, voda, várečné kvasnice, kyselina ascorbová. Postup výroby:

Výroba sladu: Slad může být nakoupen nebo vyroben v pivovaru, výroba sladu je klasickou metodou: namáčení ječmene (v náduvnících po dobu 72 hodin, stupeň domočení 45–46 %), klíčení (na humnech 6–7 dní, teploty v hromadě 12–22 °C), sušení (na hvozdu 2 × 24 hodin, teploty 25–85 °C), čištění, uskladnění.

Příprava sladu: vážení, šrotování.

Varna (výchozí suroviny jsou sešrotovaný slad a voda, varna je jednoduchá, klasická, dvounádobová, používá se dekokční dvourmutový způsob vaření cca 8–9 hodin): vystírání (po dobu 20 minut při teplotě vody 37 °C, dále zapárka po dobu 20 minut na teplotu 52 °C), rmutování (dekokční dvourmutový způsob): I. rmut na kotel (štěpení bílkovin 15 minut při teplotě 62–64 °C, zcukření 30 minut při teplotě 72–74 °C, var 20 minut, přečerpání do kádě, zvýšení teploty na 65 °C), II. rmut na kotel (zcukření 30 minut při teplotě 72–74 °C, povaření 25 minut, odrmutování cca 200 minut při teplotě v kádi 75 °C), scezování (odpočinek 30 minut); podrážení, stékání předku, sladiny, výstřelky, pohromadě cca 130 minut; vznikne svařená sladina, chmelovar (přidání chmelu a cukru, doba 90–120 minut, tři kroky chmelení: I. krok na počátku stékání předku, II. krok pohromadě, začátek chmelovaru; III. krok před ukončením chmelovaru 20 minut).

Chlazení mladiny: separace a odstranění kalů (na vířivé kádi), zchlazení mladiny (na zákvasnou teplotu 6–9 °C).

Spilka (kvašení v otevřených varných kádích po dobu 7–9 dnů při teplotách 6–11,5 °C za účinnosti pivovarských kvasinek spodního kvašení): k mladině se přidávají várečné kvasnice (0,5 litru kvasinek na 1 hl mladiny), zakvašování, hlavní kvašení (teplota ovzduší 10 °C).

Ležácký sklep: přidání stabilizačních prostředků, sycení CO₂, čiření, dokvašování (uzavřené ležácké tanky, doba 45–70 dní, teplota sklepa 2–4 °C).

Filtrování piva: filtrace (křemelinový svíčkový filtr), dofiltrace (deskový E-K filtr).

Přetlačné tanky: přidávají se antioxidanty a oxid uhličitý.

Stáčení (do lahví nebo do sudů), balení, skladování, expedice:

Stáčení do lahví (lahve 0,5 litru, 0,335 litru): mytí lahví v myčce, kontrola čistoty lahví, plnění lahví, pasterace, etiketování, balení (do přepravků nebo kartonů), skladování, expedice.

Stáčení do sudů (sudy 30 a 50 litrů): průtoková pasterace, plnění sudů, skladování, expedice.

Výroba piva musí probíhat až do bodů dokvašení, filtrování a přetlačných tanků ve vymezené oblasti. Stáčení, balení, skladování a expedice je již možné provádět jinde.

- 4.6 *Souvislost:* První písemná zmínka o pivovaru v Březnici je z roku 1506. V 18. století byl vystavěn nový barokní pivovar, později byl přestavěn a rozšířen. Roku 1945 se pivovar stal majetkem Československého státu. Rozvoj těžby uranu v okolí po roce 1960 znamenal největší rozvoj pivovaru v historii. S útlumem těžby uranu se tlumila výroba piva, pivovar měl být zrušen. Ale v roce 1989 začal spravovat pivovar Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, který jej zrekonstruoval a obnovil produkci tradičního březnického piva, v jehož výrobě pokračuje od r. 1999 i současný jediný výrobce – společnost Pivovar Herold Břežnice, a. s.

K výrobě Březnického ležáku a březnického piva vůbec se používá vynikající pramenitá voda, čerpaná z chráněných artézských a vrtaných studní v katastrálním území města Březnice. Současná hloubka studní je 14–16 m a vrtů 37,5 a 61 m. Jsou založeny v granodioritech střeodočeského plutonu, bohatě diferencovaném a pestrém tělese. Okolí Březnice je z geologického hlediska tvořeno šedomodrým středně zrnitým biotitickým a amfibolicko-biotitickým granodioritem. V blízkosti je hranice mezi střeodočeským plutonem a metabaziky jílovského pásma. Studny a vrty jsou zásobeny vodou puklinovou a vodou ze zóny zvětrávání a připovrchového rozpojení puklin jak ze střeodočeského plutonu tak i částečně z metabazik jílovského pásma. Puklinový oběh podzemní vody v granodioritech je poměrně živý díky jejich značnému rozpukání a je pouze částečně dotován prosakováním atmosférickými srážkami, neboť pukliny jsou nezatěsněné. Klimatické podmínky řadí území kolem Březnice k mírně teplé oblasti srážkově slabě podnormální. Charakteristická chuť piva a jeho příznivé dietetické účinky při stejném technologickém postupu jsou mimo surovin také závislé na složení vody (hlavní komponenty, stopové prvky, procentuální poměry). Je prakticky nemožné najít jinou oblast, kde by se při stejné technologii bez vody z vymezené oblasti vyrobilo pivo stejné kvality a chuti.

Označení původu Březnický ležák bylo zapsáno do rejstříku označení původu České republiky dne 2. dubna 1984 pod číslem 148.

4.7 Kontrolní subjekt:

Název: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, Inspektorát v Praze

Adresa: Za Opravnou 300/6, 150 00 Praha 5, Česká republika

Tel.: +420 257199512

Fax: +420 257199529

E-mail: praha@szpi.gov.cz

4.8 Označování: –

POZNÁMKA PRO ČTENÁŘE

Orgány se rozhodly, že ve svých textech již nebudou uvádět odkazy na poslední změny a doplňky citovaných aktů.

Pokud není uvedeno jinak, akty, na které se odkazuje v textech zde zveřejněných, se rozumí akty v platném znění.